

О.В. Соболева, О.А. Попова

**КАНЦЕЛЯРИЗМЫ В ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ КУРСАНТОВ ВОЕННОГО
ВУЗА**

Раскрываются особенности использования слов, словосочетаний, грамматических форм и конструкций, закрепленных в литературном языке за официально-деловым стилем, в текстах сочинений курсантов военного вуза. Выделяются и анализируются наиболее типичные примеры употребления канцеляризмов в письменных работах курсантов. Доказывается, что использование средств официально-делового стиля в несвойственном им контексте делает текст сочинения менее выразительным, может нарушать точность речи. Установлены причины массового использования канцеляризмов в текстах курсантов военного вуза.

Ключевые слова: стилистика русского языка, функциональный стиль, официально-деловой стиль, речевая ошибка, канцеляризм.

O.V. Soboleva, O.A. Popova

**OFFICIAL STYLE CLICHES IN WRITTEN SPEECH OF MILITARY
INSTITUTE CADETS**

The paper reveals the features of the use of words, phrases, grammatical forms and constructions, fixed in the literary language for the official business style, in the texts of the essays of military institute cadets. The most typical examples of the use of official style cliches in the written works of cadets are highlighted and analyzed. As a result, it is proved that the use of the means of the official business style in an unusual context makes the text of the essay less expressive and can violate the accuracy of speech. The reasons for the massive use of clericalisms in the texts of cadets of a military university have been established.

Keywords: stylistics of the Russian language, functional style, official business style, speech error, official style cliches.

Вводные замечания

Современное состояние русского языка и русской речи – предмет пристального внимания многих исследователей. В эпоху активного использования интернет-ресурсов, на фоне расшатывания языковых норм одной из ключевых проблем является необходимость сохранения языкового богатства, уникальности и самобытности русского языка. Решение данной проблемы невозможно без воспитания языковой культуры носителей русского языка, что и обуславливает *актуальность* нашего исследования.

Объектом нашего исследования являются канцеляризм – языковые единицы и конструкции, традиционно закрепленные в литературном языке за официально-деловым стилем речи. *Предмет* исследования – использование канцеляризмов в текстах сочинений курсантов военного вуза.

Цель исследования – выявить специфику употребления слов, словосочетаний, грамматических форм и конструкций официально-делового стиля в несвойственном им контексте.

Достижение данной цели предполагает решение таких *задач*, как выделение наибо-

Соболева Ольга Владимировна

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков, лингвистики и перевода Пермского национального исследовательского политехнического университета. Сфера научных интересов: стилистика текста, функциональная стилистика, социолингвистика, литературоведение. Автор 55 опубликованных научных работ.

E-mail: olga.v.soboleva@gmail.com

Попова Ольга Александровна

кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка Санкт-Петербургского университета МВД России. Сфера научных интересов: стилистика текста, функциональная стилистика, социолингвистика, литературоведение. Автор 76 опубликованных научных работ.

E-mail: p-olgaperm@mail.ru

лее типичных случаев использования канцеляризмов в письменных работах курсантов и их анализ, а также выявление причин регулярного обращения курсантов к элементам и конструкциям официально-делового стиля речи.

Для решения поставленных задач в работе используются следующие *методы*:

1) метод сплошной выборки, с помощью которого осуществлялся подбор примеров для анализа и иллюстрации теоретических положений;

2) статистический метод, устанавливающий частоту использования элементов официально-делового стиля в письменных текстах курсантов;

3) метод контекстуального анализа, способствующий изучению использования языковых форм в определенном контексте.

Научная *новизна* работы заключается в анализе конкретных случаев неоправданного употребления канцеляризмов военнослужащими.

Теоретическая значимость исследования связана с возможностью использования его результатов в создании типологии канцеляризмов в современном русском

языке. *Практическая значимость* заключается в возможности применения основных положений и выводов исследования в процессе преподавания русского языка и культуры речи, а также функциональной стилистики.

Теоретическую базу исследования составляют работы российских лингвистов, посвященные изучению канцеляризмов и их особенностей. Прежде всего, это труд К.И. Чуковского «Живой как жизнь», в котором писатель впервые использует термин «канцелярит» для обозначения языковой болезни (наподобие дифтерита, менингита, колита), заключающейся в неуместном употреблении слов и конструкций официально-делового стиля в разговорной речи [9, с. 105]. Чуковский считал, что повсеместное использование канцеляризмов портит русский язык, делая его сухим, безжизненным, лишенным чувств. Об экспансии элементов официально-делового стиля в другие сферы языка также пишет Н.Я. Галь в книге «Слово живое и мертвое». По мнению известной переводчицы, русскому человеку стыдно писать и говорить на канцелярите, «когда есть

Язык и речь

у нас такой чудесный, такой богатый, выразительный, многоцветный язык» [1, с. 30].

Современный лингвист Т.В. Шмелева рассматривает «канцелярит» в кругу других языковых болезней нашего времени, таких как «бытовит», «науковит», «политит», «эстетит», «криминалит» и проч., которые, как и «канцелярит», связаны с использованием различных языковых средств в стилистически чуждой для них сфере [10]. В ряду названных языковых болезней первое место, с точки зрения исследовательницы, занимает «канцелярит» в связи с его всеохватностью и тотальностью.

В языкознании сложилось два разных подхода к определению понятия «канцеляризм». В соответствии с более широким подходом, под канцеляризмами следует понимать «слова, устойчивые словосочетания, грамматические формы и конструкции, употребление которых в литературном языке закреплено за официально-деловым стилем» [3, с. 117], элементы официально-делового стиля, «неоправданно употребляемые за его пределами» [5, с. 105], «введенные в стилистически чуждый для них контекст» [4, с. 87]. В рамках более узкого подхода канцеляризм представляет собой «общеизвестную лексику (обычно нетерминологическую), которая обладает, помимо функционально-стилистической окраски, своего рода экспрессивной окрашенностью» и использования которой в неделовой речи следует избегать [2, с. 227].

В нашей работе мы будем придерживаться первой, более широкой точки зрения, подразумевающей под канцеляризмами слова, выражения, грамматические формы и синтаксические конструкции официально-делового стиля, употребленные в чуждом для них контексте.

Обращаясь к рассмотрению канцеляризмов и их природы, исследователи опи-

сывают лексические, морфологические, синтаксические особенности официально-делового стиля [2–6]. Среди них наиболее выделяются такие, как использование официально-деловой терминологии, слов с яркой официально-деловой окраской, введение в текст большого количества отглагольных существительных, сложных отыменных предлогов, в том числе с приставками *не-* и *недо-*, глагольно-именных сочетаний (так называемых «расщепленных сказуемых»), «цепочек» форм родительного падежа существительных и др. Данные формы и конструкции являются естественными для официально-деловой сферы, однако их употребление в неделовой речи считается чужеродным, нежелательным и даже недопустимым.

Результаты

Материалом для нашего исследования послужили тексты сочинений курсантов Пермского военного института, написанные ими на протяжении 2014–2020 гг. (всего около 900 работ). Целью написания сочинений являлось участие в межвузовском конкурсе эссе «Почему я выбрал эту специальность?» Данный конкурс ежегодно проводится кафедрой иностранных языков, лингвистики и перевода Пермского национального исследовательского политехнического университета. Среди критериев оценивания эссе, представленных на конкурс, особо выделяются такие, как неординарность изложения материала, творческий подход к раскрытию темы, что выражается, в частности, в такой номинации, как «Оригинальность формы и содержания».

Жанр эссе подразумевает выражение индивидуальных впечатлений и соображений по конкретному поводу или вопросу, субъективно окрашенное мнение о чем-ли-

Канцеляризм в письменной речи курсантов военного вуза

бо. Тексты данного жанра пишутся в художественном или художественно-публицистическом стилях, позволяющих отразить индивидуальные переживания и ощущения человека.

Однако результаты проведенного нами анализа эссе курсантов показывают, что многие работы тяготеют к официально-деловому стилю речи, содержат чужеродные жанровые элементы, а также большое количество слов и конструкций официально-делового стиля, употребленных в несвойственном для них контексте.

Рассмотрим наиболее типичные случаи необоснованного включения канцеляризмов в тексты сочинений курсантов (орфография и пунктуация оригиналов текстов сохранены):

1. Неоправданное употребление производных предлогов, в том числе искаженных:

Мой выбор пал на военную специальность исходя из моих детских мечтаний; Исходя из всесторонней оценки обстановки, единолично принял решение: поступить в ПВИ; По исполнению шестнадцати лет я записался в автошколу.

2. Неоправданное использование отглагольных существительных, в том числе избыточность отглагольных существительных в тексте:

Больше всего в данной специальности меня привлекает ношение военной формы, изучение военных дисциплин, закаливание своего организма; Я пришел к выводу, что хочу учиться именно так, продолжая военную карьеру и становление офицером; Теперь я иду по пути становления офицером и обучаюсь в военном институте; Путь становления курсантом был не прост; Тут обучают высококвалифицированные преподаватели, что позволяет наиболее лучше подготовиться к становлению офицера.

3. Неоправданное использование клише деловой речи, в том числе искаженных:

Когда я выбрал Пермский военный институт, я начал упорно готовиться в области гуманитарных наук и совершенствовать свои физические навыки; Вообще военнослужащий сильно отличается от гражданского лица; Вот и я, размышляя над проблемой, в какой вуз пойти учиться, подумал, что лучше, если получится, поступить в военное образовательное учреждение.

4. Стиль изложения часто приближается к официально-деловому за счет скопления отглагольных существительных, официальных терминов, производных предлогов, нанизывания форм родительного падежа в одном предложении:

В случае обнаружения взрывоопасных веществ; Моя профессия заключается в охране общественного порядка, сопровождении специальных и опасных грузов, а также охране совместно с ФСБ границы Российской Федерации, недопущении террористических актов на территории РФ.

5. В некоторых работах наблюдается смешение жанров; так, например, часто в сочинения включены фрагменты, характерные для автобиографии: *Я, курсант третьего отделения первого взвода шестой роты, рядовой Иванов, выбрал эту профессию из-за любви к своей стране; Я, курсант второго взвода одиннадцатой роты факультета тыла Петров, с детства увлекался военным делом; И вот я, Смирнов Иван Сергеевич, сижу в 20 классе второго учебного корпуса; Я, Касимов Петр Петрович, родился 13 октября 1995 года в Республике Северная Осетия Алания г. Моздок (имена курсантов, номера взводов, отделений и проч., даты и места рождения изменены).*

Включение в тексты сочинений подобных канцеляризмов выглядит нелепым и абсурдным, данные конструкции нарушают точность речи, лишают текст образ-

Язык и речь

ности, индивидуальности, естественности, препятствуют выражению собственной позиции по заданной теме, загоня курсанта в определенные рамки.

Выводы

Г.А. Копнина и О.В. Протопопова отмечают, что канцеляризм, будучи широко распространенным в нашей стране в годы застоя, в современной России сдают свои позиции и уступают место живой разговорной речи [3, с. 120]. Однако анализ сочинений курсантов показывает, что в письменных текстах канцеляризм до сих пор достаточно распространен, это подтверждается и регулярным использованием элементов и конструкций официально-делового стиля в сочинениях ЕГЭ [7].

Каковы *причины* использования канцеляризм курсантами?

1. Желание высказаться правильно и красиво, при этом роль языковых маркеров правильности играют для курсантов именно деловые штампы, отличные от привычной неформальной разговорной речи [7, с. 181].

2. Большое влияние на речь курсантов их профессиональной деятельности, той официальной, излишне бюрократизиро-

ванной среды, в которой они постоянно находятся. Ежедневные доклады, рапорты, объяснительные, заучивание уставов, чтение приказов, наставлений и других официальных документов – все это приводит к тому, что профдеформационные изменения проявляются в речи курсантов уже на начальном этапе обучения и провоцируют стереотипные речевые действия [8, с. 85].

Обозначив проблему, хотелось бы сказать и о возможных путях ее решения. Как нам представляется, на занятиях по русскому языку и культуре речи следует больше внимания уделять стилистической окраске языковых единиц. Эффективным приемом коррекции может служить саморедактирование текста с последующим обсуждением возможных вариантов правки. По нашему мнению, хороших результатов можно достичь, если обращать внимание на неоправданное использование канцеляризм в письменной речи курсантов не только на занятиях по русскому языку. Объединенные усилия преподавателей гуманитарных и социальных наук помогут курсанту научиться правильно выбирать стилистический регистр при создании текста и использовать клише официально-делового стиля только в том случае, когда это действительно необходимо.

Литература

1. Галь Н. Слово живое и мертвое. М.: Время, 2019. 592 с.
2. Кожина М.Н., Дускаева Л.Р., Салимовский В.А. Стилистика русского языка. М.: Флинта, 2016. 464 с.
3. Копнина Г.А., Протопопова О.В. Канцеляризм // Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М.Н. Кожинной. М.: Флинта: Наука, 2011. С. 117–120.
4. Лыткина О.И., Селезнева Л.В., Скороходова Е.Ю. Практическая стилистика русского языка: учеб. пособие. М.: Флинта, 2016. 209 с.
5. Розенталь Д.Э., Голуб И.Б., Теленкова М.А. Современный русский язык: учеб. пособие. М.: АЙРИС-пресс, 2010. 447 с.
6. Скворцов Л.И. О канцеляризмах и штампах // Русская речь. 1982. № 1. С. 54–63.

Канцеляризм в письменной речи курсантов военного вуза

7. Соболева О.В. Канцеляризм в письменной речи современного школьника (на материале сочинений ЕГЭ) // Текст культуры и культура текста: Мат. IV Междунар. педагог. форума [Электронный ресурс]. Сочи, 16–17 октября 2017 г. СПб.: Изд-во Российского общества преподавателей русского языка и литературы, 2017. С. 179–182. – 1 электрон. опт. диск (CD-R).
8. Соболева О.В., Попова О.А. Профессионально обусловленные изменения в речи курсантов военного вуза // Вестник Вятского государственного университета. 2017. № 9. С. 85–88.
9. Чуковский К.И. Собр. соч.: В 15 т. Т. 4: Живой как жизнь: О русском языке; О Чехове; Илья Репин; Приложение / Сост., коммент. Е. Чуковской. 2-е изд., испр. М.: Агентство ФТМ, Лтд.; Rugram, 2017. 592 с.
10. Шмелева Т.В. Канцелярит и другие речевые недуги // Речевое общение: специализированный вестник. Вып. 3. Красноярск, 2000. С. 95–99.

References

1. Gal' N. (2019) *Slovo zhivoe i mertvoe* [The Word Alive and Dead]. Moscow, Vremya. 592 p. (in Russian).
2. Kozhina M.N., Duskaeva L.R., Salimovskij V.A. (2016) *Stilistika russkogo yazyka* [Stylistics of Russian Language]. Moscow, Flinta. 464 p. (in Russian).
3. Koptina G.A., Protopopova O.V. (2011) *Kancelyarizmy* [Official Style Cliches]. *Stilisticheskij enciklopedicheskij slovar' russkogo yazyka* [Stylistic Encyclopedic Dictionary of Russian Language]. Moscow, Flinta: Nauka, pp. 117–120. (in Russian).
4. Lytkina O.I., Selezneva L.V., Skorohodova E.Yu. (2016) *Prakticheskaya stilistika russkogo yazyka: ucheb. posobie* [Practical Stylistics of Russian Language: Textbook]. Moscow, Flinta. 209 p. (in Russian).
5. Rozental' D.E., Golub I.B., Telenkova M.A. (2010) *Sovremennyy russkij yazyk: ucheb. posobie* [Modern Russian Language: Textbook]. Moscow, AJRIS-press. 447 p. (in Russian).
6. Skvortscov L.I. (1982) О канцеляризмах и штампах [On the Official Style Cliches and Stamps]. *Russian Speech*, no. 1, pp. 54–63. (in Russian).
7. Soboleva O.V. (2017) *Kancelyarizmy v pis'mennoj rechi sovremennogo shkol'nika (na materiale sochinenij EGE)* [Official Style Cliches in Written Speech of Modern Pupil (on the Material of Unified State Examination Essay-Writings)]. *Tekst kul'tury i kul'tura teksta. Materialy IV Mezhdunarodnogo pedagogicheskogo foruma* [Text of the Culture and the Culture of the Text: Proceedings of International Pedagogical Forum], Sochi, 16–17 of October 2017, Saint Petersburg, Russian Society of Teachers of Russian Language and Literature Publishing, pp. 179–182. (in Russian).
8. Soboleva O.V., Popova O.A. (2017) Professional'no обусловленные изменения в речи курсантов военного вуза [Changes in the Speech of Military University Students Caused by Their Professional Training]. *Herald of Vyatka State University*, no. 9, pp. 85–88. (in Russian).
9. Chukovskij K.I. (2017) *Sobr. soch.: V 15 t. T. 4: Zhivoj kak zhizn': O russkom yazyke; O Chekhove; Il'ya Repin; Prilozhenie* [Collection of Works. In 15 vols. Vol. 4. Alive as Life: about Russian Language; About Chekhov; Ilya Repin; Appendix]. Digital and Revised 2nd Ed., Moscow, FTM Agency, Ltd.; Rugram Publishing. 592 p. (in Russian).
10. Shmeleva T.V. (200) *Kancelyarit i drugie rechevye nedugi* [Official Style Cliche and Other Speech Wounds]. *Rechevoe obshchenie: specializirovannyj vestnik*, vol. 3, pp. 95–99. (in Russian).